Registrations are open for students on Little Science Library

Classes	Day	1th (Sunday)	Let's make a cider and examine the true identity of the bubbles	
		8th (Sunday)	Let's build a battery using objects	
in	to	14th (Saturday)	Let's build a crystal Christmas tree	
		15th (Sunday)		
December	start	21th (Saturday)	Let's produce carbon dioxide and oxygen (4th~6th grade students)	
		22th (Sunday)	Let's make a dessert through the chemical reaction	

Attention hours: 1:30 p.m. ~ 3:00 p.m. Participation fee: 100 Yen

Taraet: Elementary school students and older Place: Little Science Building (Chiisana Rika kan)

Please call and tell us: 1 Desired course 2 School name · School year · Group f How to apply:

3 Name, 4 Address • Telephone number 5 Name of the guardian

Reception hours: 10:00 a.m. "Noon and 1:00 p.m." 5:00 p.m. (Except Thursdays, Fridays and 3rd Tuesdays)

For inquiries: Chiisana Rika kan 🕾 0548-34-5533



Information of the provincial administration of Yoshida's park For inquiries: Yoshida Kouen 🕿 0548-33-1420

Incorporated Non Profit Organization - Shizukachan Secretariat

While you are attending as a volunteer within the park, working and taking care for plants, through this mini-course you will learn Bits of

knowledge about gardening plants.

Day and time: December 14th (Saturday) from 1:30 p.m. Place: Within the Yoshida Park Contents: To make a New Year's ornament Participation fee: 1.500 ven

Things to bring: a pair of scissors. Advance registration until November 30th Saturday (first arrival - 20 persons)



次回の楽市(じかいのらくいち) Next free market

December 8th - 9:00 a.m. ~ at Noumanji Yama Park (parking area) (Koyama Castle)

Marketing of fresh vegetables and regional products and outdoor market



マイナンバーカード ・ 個人番号(こじんばんごう)の問(と)い合(あ)わせとホームページ:

MY NUMBER - For more information please contact by telephone below or from the website below. Call center: English, Spanish, Portuguese, Chinese ... → • Web site http://www.kojinbango-card.ao.ip **№ 0570-20-0291**

大切なお知らせ - Importante notice

毎月第2の日曜開庁時に通訳が対応します。その週の水曜日は不在になります。

Interpreter service will be available on second Sundays and absence on the following Wednesday

For those who are enrolled at the Kokumin Kenko Hoken. Did you already make the specific medical examination?

What is the metabolic syndrome? The metabolic syndrome is defined as a group of 2 or more factors such as high blood pressure, high blood glucose, high fat index. What is the specific medical examination? The specific medical examination is an exam to detect the metabolic syndrome that is caused by the acumulation of visceral fat. Advantages of the specific medical examination: Detection of diseases related to the lifestyle. According to the result of the medical examination , it is possible to receive a guidance and advice by the nutritionist and health nurse in order to improve the lifestyle habits. It can prevent a disease from ocurring, thus reducing the costs of the health insurance system. The specific medical examination is carried out in each area, such as medical institutions where collective examinations are performed and it is possible to check the health's condition individualy. The collective specific medical examination will finish this year in December and the individual specific exam can be done until March. Please do not fail to perform the health examination.Collective medical examination (12:45 p.m. - 2:00 p.m.) * The specific medical examination is free of charge. You don't need to make a

On November 20th (Wednesday) and November 21th (Thursday) Social Welfare's Office (Yoshida cho Kenko Fukushi Centa Haatofuru).

On December 13th (Friday) in Kita ku Jikyoukan.

On December 18th (Wednesday) and December 19th (Thursday) at the Hoken Centa.

Eligibility persons: Who are enrolled in National Health Insurance on this city and persons between ages 40 until 75 years old.

* For people over 75 years of age, can do the same consultation.

Things to bring: consultation card, national health insurance card, questionnaire and urine

Information: Citizens counter Chouminka Kokuho Bumon 👚 0548-33-2103



児童扶養手当(じどうふようてあて)の支払(しはら)い回数(かいすう)がかわります

The number of times you will receive the payment of support for single-parent (whose father or mother does not live with their children) will change from 2019 November. Until now the payments have been made every 4 months in April, August and December. The subsidy was being paid 3 times a year so it will be paid from November every two months, in other words the subsidy will be paid in 6 times a year. The payment of November will be for August, September and October (3 months) but from November will be paid every two months. Example:

┡					
	March	and April	⇒	→	
Ir	nformation · K	odomo Mirai	ka Denari	ment	6

Payment in **January** Payment in May

January and February May and June

Payment in March Payment in July

№ 0548-33-2153

and so on...



Friendship



Shouhi seikatsu soudan

消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)

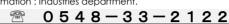
Consultation about troubles, doubts relationed to products, etc...

Consultations are accepted at any time. Please notify us in advance.

Every week: Tuesday and Friday.

from 9:00 a m ~4:00 n m

Information: Industries department.



Suku Suku Hiroba すくすく広場(ひろば) Exchange between children

When: In December 13th (Friday). from: 10:00 a.m. ~ 11:30 a.m.

Target person: For parents and children before entering at kindergarten.

Place: will be held at Chuo Jidoukan. Free participation.

Contents: Child rearing classes. Information: Chuo Jidoukan.

○ 5 4 8 - 3 2 - 3 4 0 1

Murvou houritsu soudan 無料(むりょう)法律(ほうりつ)相談(そうだん)

Free Legal Advice

Twice a month. In December 4th (Wednesday) and 18th (Wednesday)

from 1:30 p.m. to 4:30 p.m. (30 minutes by a person)

2nd floor of Yoshida City Hall at the Conference room. For those who wish to make an appointment, please make a reservation.

Information: General affairs department ○ 5 4 8 - 3 3 - 2 1 3 1

Shihou shoshi kenri yougo soudan 司法書士権利擁護相談(しほうしょしけんりようごそうだん)

Advice on protection of rights

In December 18th (Wednesday) From 1:30 p.m. ~ 4:30 p.m.

Target person: For those who wish to make an appointment, please make a reservation.

Inquiries and place: 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru)

○ 5 4 8 - 3 4 - 1 8 0 0

Shimpai goto Soudan

心配(しんぱい)ごと相談(そうだん)

Consultation about worries

2 times a month: December 11th (Wednesday) and 25th (Wednesday)

1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru) From: 1:30 p.m. ~ 4:00 p.m. (reception until 3:30 p.m.)

Information: Health and Welfare Center.

0548-34-1800 Kodomo no soudan shitsu

子(こ)どもの相談室(そうだんしつ)

Children's consultation room

On December, Every week Tuesday and Friday

from 8:30 a.m.~Noon/1:00 p.m.~4:30 p.m. Wed. and Thur. from 8:30 a.m. ~

Noon. 5th floor (City Hall) at the Education Counselor's room. For those who wish to make an appointment, please contact us in advance Information: Secretariat of Education Board.

0548-33-2151

愛 便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) List of useful telephone numbers 愛

女之原警察署(まきのはらけいさつしょ)	Police Station	0548-22-0110	まきのはらしほそえ2737
秦原総合病院 (はいばらそうごうびょういん)	Haibara General Hospital	0548-22-1131	まきのはらしほそえ2887-1
\□─ワーク榛原 (ハロ─ワークはいばら)	Hello Work Haibara	0548-22-0148	まきのはらしほそえ4138-1
島田年金事務所 (しまだねんきんじむしょ)	Pension Office	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署 (しまだぜいむしょ)	Taxation Office	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
静岡入国管理局 (しずおかにゅうこくかんりきょく)	Shizuoka Immigration	054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちょう
			9ー4 ABC プラザビル 6F

Information bulletin for foreigners living in Yoshida

Number 068 / 2019. November English Yoshida City Hall

Shizuoka-ken Haibara Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi

2 : 0548-33-1111 http://www.town.yoshida.shizuoka.jp

Titeki shougaisha soudan

知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん) Consultation for persons with intellectual disabilities.

n December 3rd (Tuesday) from 10:00 a.m. to Noon.

Place: 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru) For those who wish to make an appointment please make a servation. Information with the adviser: Mr. Shiba

0548 - 32 - 3065

Seishin shougaisha kazoku soudan

精神(せいしん)障害者(しょうがいしゃ)家族(かぞく)相談(そうだん)

Family consultation for mental illness.

December 18th (Wednesday) from 1:30 p.m. ~ 3:30 p.m. For those who

vish to make an appointment, please make a reservation.

Place: Atsuma rina. Information with the adviser: Mr. Kuwataka 0548 - 32 - 1793

Seisou centa/Risaikuru centa kyuujitsu hannyubi 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ) 搬入(はんにゅう)日(び)

Recycle and Cleaning center.

December 8th and 22th (Sunday) from 8:30 a.m. to Noon and 1:00 p.m. to 3:00 p.m

December 7th and 21th (Saturday) from 8:30 a.m. to Noon. formation : at the Cleaning Center

○ 5 4 8 - 2 4 - 0 5 3 0

Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike)

kyuujitsu hannyubi ・般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)最終(さいしゅう)処分場(しょぶん じょう)(エボ池)(えぼいけ)休日搬入日(きゅうじつはんにゅうび)

Final storage place of domestic waste

December on Sundays

st, 8th, 15th and 22th. From 1:00 p.m. ~ 3:30 p.m.

nformation: Department of construction and environment of the city

○ 5 4 8 - 3 3 - 2 1 0 2

Nichiyou kaichou jisshibi 日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び)

Attendance on Sundays at the City Hall

December: 8th, 15th and 22th.

rom 8:15 a.m.~ Noon and 1:00 p.m.~5:00 p.m. Sunday 1st will be closed due to disaster training

Information: General affairs department

0548 - 33 - 2132

建物(たてもの)の無料(むりょう)相談(そうだん) Free consultation about buildings

Noon on the Chuo Kouminkan. 2nd floor. IT Training room. Laws / Seismic trengthening against earthquakes. If you would like to make an appointment,

please contact us in advance. Information : Department of construction and environment of the city.

 \bigcirc 0548-33-2161



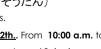


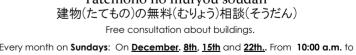




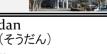




























Kenshin soudan no go annai (健診相談のご案内一けんしんそうだんのごあんない) Information about medical appointments

内容(ないよう)	対象(たいしょう)	期日(きじつ)	受付時間(うけつけじかん)
Contents	Applicable age	Appointed date	Reception hours
Consultation about baby's health	Babies and infants	December 20th (Friday)	9:30 ~ 11:00
For the age of 7 months	Born in May 2019	December 19th (Thursday)	9:00 ~ 10:00
For the age of lyear	Born in December 2018	December 10th (Tuesday)	9:00 ~ 10:00
For the age of 1 year and 6 months	Born in May 2018	December 10th (Tuesday)	13:00 ~ 14:00
For the age of 3 years	Born in November 2016	December 11th (Wednesday)	13:00 ~ 14:00
For the age of 2 years	Born in December 2017	December 13th (Friday)	9:00 ~ 10:00
Dental appointments for babies of 2 years and 6 months	Born in June 2017	December 13th (Friday)	13:00 ~ 14:00
Dental appointments for babies of 3 years and 6 months	Born in June 2016	December 13th (Friday)	14:30 ~ 15:30

母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ) 毎週(まいしゅう)月曜日(げつようび) 8:15~16:45 Issuance of Maternal and Child Health Handbook

> Every week on Mondays at 8:15 a.m. ~ 4:45 p.m.

肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、

骨髄(こつずい)ドナー登録(とうろく)受付(うけつけ)

Consultation of Hepatitis, consultation about virus, exams, SIDA exams, acceptance for registration of bone marrow donations.

> 問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんしょ) (予約制(よやくせい)) Information: at Chubu Health Center (reservation is required) 2 054-644-9273

・ BCG予防接種(よぼうせっしゅ)・ vaccination against BCG

BCG予防接種(よぼうせっしゅ) 12月4日 (水) vaccination against BCG on December 4th (Wednesday)

受付時間 (うけつけじかん) 13:00~13:30 Attention hours:1:00 p.m.~1:30 p.m.

※個別通知(こべつつうち)はありません。※ The individual notice was ended. 健康(けんこう)カレンダー rで接種日(せっしゅび)を 確認(かくにん)してください。 Please verify the date of vaccination and make the confirmation through by health calendar.

町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) 12月2日(月) 9:30~11:00

Health consultation for citizens. In <u>December 2nd</u>, once a week on <u>Monday</u> from 9:30 a.m. ~ 11:00 a.m. よりよい健康(けんこう)づくり

のため、保健師(ほけんし)・栄養士(えいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。The Public Health nurse・a dietician will advise you individually、血圧測定(けつあつそくてい)・尿検査(にょうけんさ)・体組成測定(たいそせいそくてい)(体重(たいじゅう)・体脂肪率 (たいしぼうりつ)・筋肉量(きんにくりょう)・基礎代謝量(きそたいしゃりょう)など) The measurement of the blood pressure, urine, weight, body composition, body fat percentage, muscle mass and basal metabolism.





・ 子育(こそだ)て世代包括支援(せだいほうかつしえん)センターよしにこ

妊娠期(にんしんき)から子育(こそだ)て期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。

Comprehensive Support System for Child Rearing - Yoshiniko

Since the period of pregnancy until upbringing of children we will respond to a variety of consultations. Please feel free to make consultations.

December (日)Days (12月) - 日曜、休日の開業医(にちよう、きゅうじつのかいぎょう		(12月) - 日曜、休日の開業医(にちよう、きゅうじつのかいぎょうい)Opening clinics on Sundays and Holidays
1	Sunday	SAKAI JIBI INKOUKA IIN (SAKAI Otorhinolaryngology Clinic) 🕾 0548—34—1818
8	Sunday	KAWASHIRI KODOMO KURINIKKU (KAWASHIRI Children's Clinic) 🕾 0548-33-0555
15	Sunday	KODOMO KURINIKKU OOKAWA SHOUNIKA (OOKAWA Children's Clinic and Pediatrics) 😤 0548—32—6789
22	Sunday	KAWADA IIN (KAWADA IIN General Clinic) 🕾 0548—32—0154
29	Sunday	KAWASHIRI KODOMO KURINIKKU (KAWASHIRI Children's Clinic) 🕾 0548-33-0555
30	Monday	OKANO NAIKA IIN (OKANO General Clinic) 🕾 0548—33—1266
31	Tuesday	ISHIDA GANKA (ISHIDA Ophthalmology Clinic) 🕾 0548—34—1400

問い合わせ(といあわせ) Information: Kenko Zukuri ka (Hoken Center) 🕾 0548-32-7000

変更することがあります。受診(じゅしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゅしん)してください。

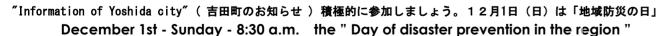
■診療時間(しんりょうじかん)9:00~17:00 Consultation hours : 9:00 a.m. ~5:00 p.m.

This time are liable to change. If you want to make a consultation, please call in advance.

smartphones, tablets that have the receiving device.

■備考: (びこう) nota: 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)

と同伴(どうはん)してください。Please be accompanied by a interpreter if you can not speak Japanese.



To increase awareness of prevention day against local disasters, in order to reduce the catastrophe, this planning of the training of prevention disaster will be held on December 1st (Sunday). When a large-scale disaster occurs, most people will face conditions not experienced in the past. We will actively participate in the locality training to act calmly in order to take appropiate and necessary in these conditions. You can also sign up with email disaster of Yoshida town, for when occur catastrophe, make arrangements. It is a information service via email that was registered previously, to report about the disaster from earthquakes, Tsunami, weather. The record of the address that is free of charge for mobile phone or computer is required and you can use the QR code to the registry. Also the same day, at 8:30 a.m., a sign of emergency warning will be issued by the province to test the operation of the transmission about local emergency information to email, mobile phones,







Information : Bousai-ka - Bousai Bumon 🕾 0548-33-2134 ; Sangyou-ka Shoukou Kankou Suisan Bumon 🕾 0548-33-2122

日本語(にほんご)を勉強(べんきょう)しませんか?まずは見学(けんがく)に来(き)てください。 Would you like to study Japanese language? First of all, let's visit the classroom.

勉強会(べんきょうかい)の日(ひ) 毎月(まいつき) 第(だい)1~第(だい)3水曜日(すいようび)

Study group on the 1st, 2nd and 3rd Wednesdays of every month

時間(じかん) 19:30~21:00 会費(かいひ) 1.000円 Time: 7:30 p.m. to 9:00 p.m. Membership fee: 1.000 Yen

場所(ばしょ) 健康福祉(けんこうふくし)センター 「はぁとふる」2階(かい)

Place: Kenko Fukushi Centa [Haatofuru] 2nd floor

主催者(しゅさいしゃ) 吉田町国際交流協会(よしだちょうこくさいこうりゅうきょうかい)

Sponsor: Yoshida-cho Kokusai Kouryu Kyoukai (Yoshida International Friendship Association)

問(と) い合(あ) わせ 吉田町企画課(よしだちょうきかくか) 🕾 0548-33-2135 For inquiries: Yoshida-cho Kikaku ka 🕾 0548-33-2135

地方公共団体(ちほうこうきょうだんたい)で使(つか)われている便利(べんり)な言葉(ことば)や表現(ひょうげん)を学(まな)びましょう。 Let's learn some useful words and expressions used in local public repartities.

情報(じょうほう)Jyouhou = Information	
情報収集(じょうほうしゅうしゅう)Jyouhou shushu = Collect information	Jose Co.
情報が入る(じょうほうがはいる)Jyouhou ga hairu = Get information	BOOK
情報を与える(じょうほうをあたえる) Jyouhou wo ataeru = Provide information	STATE OF THE PARTY.
情報を集める(じょうほうをあつめる)Jyouhou wo atsumeru = Collect information	Secretary Control
情報を交換する(じょうほうをこうかんする)Jyouhou wo koukan suru = Exchange information	proteinacht

The inscriptions for the municipal apartments (Sakura Danchi)

Description, location of th	partment Sakura Danchi build in 1989 (Heisei era 1) 1 block. Kawashiri 21	3 DK (8 · 6 · 6)	
arrangement of rooms and	ental cost: 21.500 yen ~ 42.300 yen ※ It will be set according to the income		
Description, location of th	partment Sakura Danchi build in 1988 (Showa era 63) 1 block. Kawashiri 2	210 3 DK (8 · 6 · 6)	
arrangement of rooms and	ntal cost: 21.200 yen ~ 41.700 yen ※ It will be set according to the income		
Persons qualified :	People who are experiencing problems with housing; People who will live together with the family;		
For people who	• People who have an income below the standard value; • People who are not members of gangs of violence.		
meet all the following	 People who are residing or working in Yoshida (Over 6 months); People who surely have a co-guarantor; 		
requirements :	People who are not in arrears in the payment of municipal taxes ;		
Application period	ovember 15th (Friday) ~ November 29th (Friday) ※ If there is a large numb	er of candidates	
Application period	nere will be a sortition.		
and inquiries :	epartment of construction and environment of the city (Toshi Kankyou Ka)		
	vilding Administration. (Toshi keikaku Bumon) 🕾 0548-33-2161		

県営住宅(けんえいじゅうたく)の入居者(にゅうきょしゃ)を募集(ぼしゅう)しています Inscriptions for prefectural housing

Registrations for prefectural housing are open. Detailed information such as: Requirements for registration, registration form, provincial housing application documents, click on the Ken Jyuutaku Kyoukyuu Kousha website or you may request the housing inscriptions (Ken ei jyuutaku nyuukyosha no go annai) that are being distribuited at provincial prefectures counter. For information: Ken Jyuutaku Kyoukyuu Kousha 🕾 054-255-4824

税務課のお知らせ(ぜいむかのおしらせ) Notice of the tax section - 11月(がつ)の納税(のうぜい) Tax payment on November

あなたの税金(ぜいきん)が町(まち)をつくります。Your taxes building the city. - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon 🕾 0548-33-2109

国民健康保険税 第5期(こくみんけんこうほけんぜい だいごき) Payment of 5° Term of the National Health Insurance tax

2019 December 2nd (Monday)

12月2日(月)

日本語

JAPANESE

LANGUAGE



Day	December 7th (Saturday)		
		Cho Dance Kenko Zukuri Suishin kai	
Time	10:00 a.m. ~ 11:30 a.m.	(Clothing to do gymnastics) Information :	
Place	Jikyou kan		
	The meeting to rehearse dance	Footwear to use inside the gymnasium	
Can Can	The meeting to reheave dance	Things to bring	

住民基本台帳人口(じゅうみんきほんだいちょうじんこう)

In 2019 October 31th the population of Yoshida-cho was 29.595 people. Male gender: 14.772 / Female gender: 14.823 From this total mentioned above the foreign population is 1.614 people. Male gender: 696 / Female gender: 918